

Beschluss des Verwaltungsrats vom 14. Oktober 2015 zur Änderung der Regel 82 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen (CA/D 9/15)

DER VERWALTUNGSRAT
DER EUROPÄISCHEN PATENT-
ORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patent-
übereinkommen (nachstehend "EPÜ"
genannt), insbesondere auf Artikel 33
Absatz 1 Buchstabe c,

auf Vorschlag des Präsidenten des
Europäischen Patentamts,

nach Stellungnahme des Ausschusses
"Patentrecht",

BESCHLIESST:

Artikel 1

Regel 82 Absatz 2 der Ausführungs-
ordnung zum EPÜ erhält folgende
Fassung:

"(2) Ist ein Beteiligter mit der von der
Einspruchsabteilung mitgeteilten
Fassung nicht einverstanden, so kann
das Einspruchsverfahren fortgesetzt
werden. Andernfalls fordert die Ein-
spruchsabteilung den Patentinhaber
nach Ablauf der Frist nach Absatz 1
auf, innerhalb einer Frist von drei
Monaten die vorgeschriebene Gebühr
zu entrichten und eine Übersetzung der
geänderten Patentansprüche in den
Amtssprachen des Europäischen
Patentamts einzureichen, die nicht die
Verfahrenssprache sind. Wurden in der
mündlichen Verhandlung Entscheidun-
gen nach Artikel 106 Absatz 2 oder
Artikel 111 Absatz 2 auf Schriftstücke
gestützt, die nicht der Regel 49 Absatz
8 entsprechen, so wird der Patent-
inhaber aufgefordert, die geänderte
Fassung innerhalb der Dreimonatsfrist
in einer Form einzureichen, die der
Regel 49 Absatz 8 entspricht."

Artikel 2

Die in Artikel 1 dieses Beschlusses
enthaltene Bestimmung gilt für alle
europäischen Patente, für die in der
mündlichen Verhandlung am oder nach
dem Tag ihres Inkrafttretens eine Ent-
scheidung nach Artikel 106 Absatz 2
oder Artikel 111 Absatz 2 EPÜ erlassen
wird.

**Decision of the Administrative
Council of 14 October 2015
amending Rule 82 of the
Implementing Regulations to the
European Patent Convention
(CA/D 9/15)**

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF
THE EUROPEAN PATENT
ORGANISATION,

Having regard to the European Patent
Convention (hereafter referred to as
"EPC") and in particular Article 33(1)(c)
thereof,

On a proposal from the President of the
European Patent Office,

Having regard to the opinion of the
Committee on Patent Law,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Rule 82(2) of the Implementing
Regulations to the EPC shall read as
follows:

"(2) If a party disapproves of the text
communicated by the Opposition
Division, examination of the opposition
may be continued. Otherwise, the
Opposition Division shall, on expiry of
the period under paragraph 1, invite the
proprietor of the patent to pay the
prescribed fee and to file a translation
of any amended claims in the official
languages of the European Patent
Office other than the language of the
proceedings, within a period of three
months. Where, in oral proceedings,
decisions under Article 106,
paragraph 2, or Article 111,
paragraph 2, have been based on
documents not complying with Rule 49,
paragraph 8, the proprietor of the patent
shall be invited to file the amended text
in a form compliant with Rule 49,
paragraph 8, within the three-month
period."

Article 2

The provision mentioned in Article 1 of
this decision shall apply to all European
patents for which a decision under
Article 106(2) or Article 111(2) EPC is
taken in oral proceedings on or after its
date of entry into force.

**Décision du Conseil d'adminis-
tration du 14 octobre 2015
modifiant la règle 82 du
règlement d'exécution de la
Convention sur le brevet
européen (CA/D 9/15)**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE
L'ORGANISATION EUROPÉENNE
DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen
(ci-après dénommée la "CBE"), et
notamment son article 33, para-
graphe 1, lettre c,

sur proposition du Président de l'Office
européen des brevets,

vu l'avis du comité "Droit des brevets",

DÉCIDE :

Article premier

La règle 82, paragraphe 2, du
règlement d'exécution de la CBE est
remplacée par le texte suivant :

"(2) Si une partie n'est pas d'accord
avec le texte notifié par la division
d'opposition, l'examen de l'opposition
peut être poursuivi. Dans le cas
contraire, la division d'opposition, à
l'expiration du délai visé au paragraphe
1, invite le titulaire du brevet européen
à acquitter la taxe prescrite et à
produire une traduction des
revendications modifiées dans les
langues officielles de l'Office européen
des brevets autres que celle de la
procédure, dans un délai de trois mois.
Si, lors d'une procédure orale, une
décision a été prise au titre de l'article
106, paragraphe 2, ou de l'article 111,
paragraphe 2, sur la base de
documents qui ne sont pas conformes à
la règle 49, paragraphe 8, le titulaire du
brevet européen est invité à déposer le
texte modifié sous une forme conforme
à la règle 49, paragraphe 8, dans le
délai de trois mois."

Article 2

Les dispositions énoncées à l'article
premier de la présente décision
s'appliquent à tous les brevets
européens pour lesquels une décision
est prise au titre de l'article 106,
paragraphe 2, ou de l'article 111,
paragraphe 2 CBE lors d'une procédure
orale à compter de leur date d'entrée
en vigueur.

Artikel 3

Die in Artikel 1 dieses Beschlusses enthaltene Bestimmung tritt am 1. Mai 2016 in Kraft.

Geschehen zu München am
14. Oktober 2015

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

Jesper KONGSTAD

Article 3

The provision mentioned in Article 1 of this decision shall enter into force on 1 May 2016.

Done at Munich, 14 October 2015

For the Administrative Council

The Chairman

Jesper KONGSTAD

Article 3

Les dispositions énoncées à l'article premier de la présente décision entrent en vigueur le 1^{er} mai 2016.

Fait à Munich, le 14 octobre 2015

Par le Conseil d'administration

Le Président

Jesper KONGSTAD